

Drive

PORSCHE
ALBANIA

12/18



10 New Audi Q3 16 New T-Cross 20 New SEAT Terraco



LETËR 100% E RIKIKLUAR
100% RECYCLED PAPER

Përmbajtja

Content

Praktika përtej teorisë
Practice over theory

06



Makina ime
My car

08



ŠKODA SCALA

11



Spiunë të Fshehur
Spies in Disguise

14



Biznese që lëvizin me “korent”
Businesses that move on “electricity”

18



I dashur lexues, Dear Reader,

Erilda Hoxha - Drejtor Marketingu Porsche Albania
Marketing Manager Porsche Albania



> Përshëndetje të gjithëve, unë quhem Erilda Hoxha, jam pjesëtarja më e re në Porsche Albania-s dhe do të drejtoj departamentin e Marketingut & PR në Porsche Albania. Pas kryerjes së studimeve të larta jashtë vendit dhe pas disa përvojave në treg, pata kënaqësinë t'i bashkohen Porsche Albania. Eksperienca në industrinë automobilistike është sa interesante aq edhe sfiduese dhe do të mundohem të ndaj me ju evente, informacione dhe histori suksesi të cilat do t'i mbajmë mend gjatë.

Nga botimi ynë i fundit Drive, nuk ka kaluar shumë kohë, por dimri erdhi shpejt, sikurse edhe numri ynë i radhës. Në këtë numër do të gjeni modelet e reja të grupit Volkswagen që deri më sot mund të kenë qenë të panjohura për ju. Sikurse dhe lajme dhe risi nga industria e automobilave. Audi si asnjëherë më parë, përveçse vjen me një model tërësisht elektrik,

tashmë është dhe pjesë e një filmi të animuar me agentë specialë.

Volkswagen ju surprizon me një SUV compact dhe jo, nuk është T-roc, nuk është as Tiguan. Emrin dhe jo vetëm, i gjeni në faqen 11. Urojini mirëseardhjen anëtarit më të ri të familjes, Skoda zbulon edhe emrin e modelit të ri që do t'i shtohet gamës së prodhuesit çek të makinave. Scala do të jetë emri i modelit më të fundit që latinisht do të thotë shkallë. Të jetë ky vallë modeli që do të ndihmojë Skodën të ngjisë shkallët e suksesit? Ashtu si çdo tetor, edhe këtë vit kryeqyteti francez mirëpriti Paris Motor Show ku shtëpitë më të mëdha automobilistike prezantuan risitë e tyre. SEAT prezantoi modelin Tarraco, SUV-in ekskluziv të markës spanjolle. Me këto dhe më tepër do të njiheni në vazhdim.

Por, nuk dua të ndalem vetëm në risitë që do të kemi në 2019. Për lexuesit e Revistës Drive

dhe të gjithë partnerët tanë, dua t'ju percejll nje mesazh urimi nga administratorët e kompanisë, Christoph Erlmoser dhe Gentian Bushati:

"Këtë vit, falë besimit tuaj dhe dedikimit të stafit profesional dhe të përkushtuar të Porsche Albania, ne ia dolëm të jemi kompania nr.1 në tregun automobilistik në Shqipëri. Për këtë arritje, duam t'ju falenderojmë juve që na besuat dhe stafin e mrekullueshëm të Porsche Albania. Viti që po afroh na sjell sfida të reja, të cilat jemi të sigurt që do i kthejmë në histori suksesi. Gjejmë rastin të urojmë nga zemra të gjithë klientët, partnerët dhe kolegët. Gëzuar festat e fundvitit. Ju urojmë një Vit të Ri sa më të shëndetshëm dhe të lumtur për Ju dhe të dashurit tuaj!"

Lexim të mbarë!

> Hello everyone. My name is Erilda Hoxha and I am the newest member of Porsche Albania's team. I will be heading the Marketing and PR Department at Porsche Albania. After my studies abroad and after some experiences in the market, I have the pleasure to join Porsche Albania. Experience in the automobile industry is as interesting as it is challenging and I will try to share with you events, information and success stories that we will keep in mind for long.

Not much time has passed by since our latest Drive magazine issue, but the winter has arrived fast as has our next edition. In this issue, you will find the newest models of the Volkswagen Group, which to date may have been unknown to you. You will also find news and novelties from the automobile industry. Like never before,

Audi not only comes with a fully electric version, but it is now also part of an animated movie with special agents.

Volkswagen surprises you with a compact SUV and, no, it is not T-Roc, nor is it Tiguan. You will find the name and much more on page 11. Give a welcome to the newest family member. Škoda discovers the name of the new model that will be added to the variety of the Czech carmaker. Scala will be the name of the latest model. In Latin, it means ladder; will this be the model to help Škoda climb the steps of success? As every October, the French capital hosted the Paris Motor Show, where the largest automobile brands introduced their novelties. SEAT introduced the Tarraco model, the exclusive SUV of the Spanish brand. You will find more information about these and more in the following pages.

I do not want to talk only about the novelties of 2019. For the Drive Magazine readers and all our partners, I wish to convey a message of wishes from company administrators Christoph Erlmoser and Gentian Bushati: "This year, thanks to your confidence and the dedication of the professional and committed staff of Porsche Albania, we managed to be the no.1 company in the automobile market in Albania. For this achievement, we wish to thank you for trusting us and the excellent staff of Porsche Albania. The coming year brings new challenges, which we are certain we will turn into success stories. We take advantage of this opportunity to wish all customers, partners and colleagues from our hearts: Happy Holidays! We wish a healthy and happy New Year for you and your loved ones!"

Happy reading!



Drejt së “gjelbrës” Toward “green”



Mjetet e përdorura të importit do të jenë më të pastra.

Shqipëria është e mbushur me makina të vjetra. Sipas të dhënave nga Automobile Club Albania (ACA), parku i automjeteve në Shqipëri ka një moshë rreth 20-vjeçare, nga 10.2 që është moshë mesatare në Bashkimin Europian. Nga viti 2011 deri në shtator 2018, në Shqipëri janë treguar gjithsej 302 mijë automjete, me një mesatare prej rreth 30 mijë në vit, sipas të dhënave nga Drejtoria e Transportit Rugor dhe ACA, të cilat janë përpunuar nga Qendra e Kërkimeve Monitor (QKM). Afro 92% e këtyre automjeteve kanë një vit prodhimi deri në 2008-n, pra sot janë mbi 10 vjet të përdorura. Tendencia ka vijuar edhe në 2018-n. Për 9 muajt e këtij viti u treguan gjithsej 38 mijë automjete, nga të cilat vetëm 6,649, ose 17% ishin të prodhuara pas vitit 2008, pra ishin më pak se 10 vjet të përdorura. Në 2018-n, hyjnë ende makina që janë prodhuar që në vitin 1985, pra që janë në përdorim prej 33 vitesh, teksa janë treguar 108 automjete të tilla, sipas të dhënave zyrtare nga Drejtoria e Transportit Rugor. Mjetet e “preferuara” të shqiptarëve kanë një vit prodhimi mes 2000 dhe 2008, teksa përbënin 77% të targimeve totale për 9-mujorin. Por, nga 2 dhjetori, ka hyrë në fuqi vendimi i Këshillit të Ministrave, që ndalon importin e automjeteve që janë të përdorura më shumë se 10 vjet, duke ndikuar mesatarisht 80% të totalit të importeve vjetore. Mjetet e reja që do të hyjnë duhet të përmbushin normën Euro 5, si për makinat ashtu dhe kamionët, ndërsa autoveturat e përdorura, që përmbushin normën Euro 4, duhet të jenë prodhuar jo më shumë se 10 vjet para datës së regjistrimit të parë në Shqipëri. Në lidhje me këtë zhvillim i kemi marrë një mendim menaxherit të përgjithshëm të Porsche Albania, Z. Gentian Bushati.

Z. Bushati si e vlerësoni vendimin e fundit të qeverisë për ndalimin e makinave të përdorura mbi 10 vjet?

Mendoj se ky ndryshim ligjor do t'i shërbejë mjedisit, më shumë sesa tregut të makinave të reja. Mendoj se si çdo nismë që përmirëson cilësinë e jetës për ne dhe fëmijët tanë, duhet të jetë e mirëpritur nga bashkëqytetarët. “Parku i makinave në Shqipëri është shumë i vjetër. Kjo sjell shumë probleme për ndotjen, por edhe për sigurinë në rrugë, që tashmë është bërë një problem i madh, i shkaktuar jo vetëm nga pakujdesia e shoferëve. Përfituesi i madh do të jetë publiku dhe tregu i makinave të përdorura”.

Si pritët të ndikojë vendimi në tregun e automjeteve në vend?

Kjo nismë do të ketë dy të mira për sa i përket tregut të makinave të përdorura, pasi siç e thashë më lart, nuk pritët të ketë efekt pozitiv të menjëhershëm të tregu i makinave të reja. Së pari, do të rrisë dhe do të krijojë mundësi që parku i makinave në Shqipëri të fillojë të “rinohet”. Së dyti, vlera e stokut apo e makinave të përdorura që regjistrohen për herë të dytë do të rritet. Kjo gjë do të ulë importin e makinave të përdorura për 6-mujorin e parë të vitit që vjen. Më pas, tregu do ta rimarrë veten dhe besoj do të jemi në shifrat diku 40,000 makina të përdorura për 2019.

Cilat janë politikat që ju sugjeroni se duhet të ndërmarrë qeveria shqiptare, për të nxitur tregun e automjeteve të reja në vend?

Referuar qëllimit të këtij ligji për përmirësimin e ndotjes së shkaktuar nga mjetet motorike me djegie të brendshme, mendoj se qeveria duhet të ndryshojë politikat e saj, në mënyrë që të nxisë blerjen e makinave të reja që shkaktojnë shumë më pak ndotje, ose ato që

nuk shkaktojnë ndotje fare, siç janë makinat elektrike. Këto makina kanë sot një çmim relativisht të lartë, për arsye të kostove të larta të prodhimit ndaj mendoj se duhen lehtësi për të përkrahur blerësit e këtyre makinave, në formë bonusesh ose ulje të TVSH, sepse ato kanë ndikim pozitiv në mjedis dhe në komunitet dhe taksat tona është e mira të rishpërndahen për këta përfitues. Shteti duhet të jetë i angazhuar të ulë ndotjen e parkut të makinave të tij, pasi janë shumë të vjetra. Mendoj se në këtë rast, Bashkia e Tiranës është një shembull i mirë për tu ndjekur nga qeveria qendrore. Ka ardhur koha për hartimin e një strategjie për vendosjen e karikuesve apo detyrimi i pikave të karburantit që të kenë karikues të tillë për makinat elektrike. Mendoj se e ardhmja është tani!

Si ka qenë ecuria e kompanisë suaj së fundmi dhe cilat janë sfidat e së ardhmes?

Porsche Albania vëren se tregu këtë vit përsëri do të ketë rritje në krahasim me vitin 2017, por vlen të theksohet se rritja dyshifrore në 2016 apo 2017 nuk do të jetë e mundur. Kjo rritje me rënie, do të thosha unë, e ka burimin të forca blerëse në treg e individëve që ka rënë shumë. Kompanitë janë ai grup i tregut që po rritet, ndërsa përditë e më shumë individët po blejnë më pak se dy vite më parë. E megjithatë, ne në Porsche Albania jemi pozitivë që rezultati ynë do të jetë një vit tjetër rekord për sa u përket numrave të makinave të dorëzuara në treg. Rreth një në tre makina të shitura në Shqipëri ka dalë nga portat e Porsche Albania, nga markat lider në treg sot për sa i përket numrave si Volkswagen apo Skoda të ndjekura nga Audi dhe Seat. Gjithashtu në tregun e makinave të përdorura ku ne jemi të pranishëm me Das WeltAuto Albania, ne do të arrijmë një vit tjetër rekord shitjesh.



Gentian Bushati - Drejtor i përgjithshëm Porsche Albania
General Manager Porsche Albania



➤ Imported used vehicles will be cleaner

Albania is filled with old cars. According to data from Automobile Club Albania (ACA), the vehicle park in Albania is about 20-years old, compared to the European Union average that is 10.2 years. From 2011 until September 2018, a total of 302,000 vehicles received license plates in Albania, at an average of 30,000 per year, based on data from the Directory of Road Transport and ACA, processed by the Monitor Research Center (MRC). About 92% of these vehicles were produced up to 2008 and presently have been used for over 10 years. The trend continued also in 2018. For the first 9 months of this year, a total of 38,000 vehicles were issued license plates, of which only 6,649 or 17% were produced after 2008, i.e. were used for less than 10 years. In 2018, there are still vehicles produced since 1985 that are brought in, i.e. in use since 33 years, while 108,000 such vehicles have been issued license plates, according to data from the Directory of Road Transport. The "favorite" vehicles of Albanians have a production year between 2000 and 2008, while they represented 77% of total license plates issued for the first 9 months. As of December 2, a Council of Ministers' decision has entered into effect that prohibits the import of vehicles that have been used for more than 10 years, thus affecting an average of 80% of the total of annual imports. The new vehicles that will enter the country should meet the Euro 5 standard, both for vehicles and trucks, while used cars that meet the Euro 4 standard should have been produced no more than 10 years before the date of first registration in Albania. We conducted an interview with Mr. Gentian Bushati, General Manager at Porsche Albania

How do you view the latest government decision to prohibit cars that have been used for over 10 years?

I think this legal change will benefit the environment more than it will benefit the new vehicle market. I think that any initiative that improves the quality of life for our children and us should be welcome by citizens. **"The vehicle stock in Albania is very old. This causes many problems in terms of pollution, but also road safety, which now has become a major problem, caused not only by careless drivers. The great beneficiary will be the public and the market of used vehicles"**.

What impact is the decision going to have on the vehicle market in the country?

This initiative will have two benefits with regard to the used vehicle market; as I said above, it is not expected to have an immediate positive impact on the new vehicle market. First, it will increase and create opportunities for the vehicle market in Albania to become "younger." Second, the value of the stock of vehicles registered for the second time will also increase. This will lead to a reduction in the import of used cars for the first and second quarters of the coming year. Afterwards, the market will pick up and I believe we will be at about 40,000 used vehicles for 2019.

What further policies do you suggest the Albanian Government should undertake in order to encourage the new vehicle market in the country?

Referring to the purpose of this law to improve pollution caused by internal combustion engines, I think the government should amend its policies in order to encourage the purchase of new vehicles that cause much less pollution, or those that do not cause any pollution, such

as electric cars. These vehicles presently are at a relatively high price due to high costs (the battery or advanced technology used in them), which is why I think these buyers who, I think have a responsible conscience, should be encouraged in forms such as making VAT zero, giving funds as support for buyers of these electric vehicles, because they have a big impact on the environment and, as a result, on communities, and it would be good to redistribute our taxes to these beneficiaries. The state should be engaged to reduce the pollution of its car stock because they are very old. I think in this case, Tirana Municipality is a good example to be followed by the Central Government. Drafting a strategy for charging stations and their location within at least the small ring road or forcing fuel stations to have such charging points for electric vehicles. I think the future is now!

How has your company been doing recently and what are the challenges of the future?

Porsche Albania notes that the market again will see an increase compared to 2017 this year, but it is worth noting that the two-digit increase in 2016 or 2017 is not going to be possible. This reduced increase, I would say, originates from the purchasing power in the market, which has dropped a lot. Companies are the small part of the market that is growing, while individuals are purchasing less than two years ago. However, we at Porsche Albania are positive that our result will be another record year with regard to the number of vehicles delivered in the market, about one in every three vehicles sold in Albania came out of the doors of Porsche Albania, first of all from leading brands in the market today such as Volkswagen or Škoda, followed by Audi and Seat. In the used vehicle market, we are also present with Das WeltAuto Albania, and we'll achieve another year of record sales.

Praktika përtej teorisë

Practice over theory

Porsche Albania tashmë operon prej 13 vitesh në Shqipëri duke na bërë ekspert jo vetëm në tregun e makinave, por edhe në rekrutimin e stafit të duhur. Në 13 vite, kemi njohur më mirë nevojat tona dhe ofertën e tregut të punës duke krijuar më shumë siguri në proceset e rekrutimit. Prej 3 vitesh, Porsche Albania ka krijuar Departamentin e Burimeve Njerëzore, duke sjellë standardizim dhe zhvillim të proceseve të rekrutimit, trajnimit dhe zhvillimit të punonjësve.

Ndër proceset tek të cilat kemi rritur përpjekjet është edhe ndërtimi i programeve të praktikave mësimore pranë departamenteve tona. Ku rëndësi të veçantë kanë praktikat në departamentin e servisit pasi nevoja për staf të kualifikar profesionalisht has shpesh në mungesën e tregut të punës për të përbushur kërkesat që ne kemi.

Prej disa vitesh në bashkëpunim me shkollat e mesme profesionale mekanike dhe Fakultetin e Inxhinierisë Mekanike, ne kemi marrë përsipër të trajnojmë nxënës dhe studentë për periudha 1-3 mujore. Ku kohëzgjatja e praktikës është e bazuar në kurrikulën shkollore dhe në profilet mekanik, motorist, diagnostikues etj. Gjatë programeve tona të praktikave, studentët mësojnë përkrah mjeshtërve të mekanikës, në kushtet e përditshme të ngarkesës së punës dhe me teknologjitë që markat tona mundësojnë. Duke ditur që departamenti i servisit të Porsche Albania-s mbulon të pesta markat që ne përfaqësojmë, eksperiencia pranë nesh ndihmon në ndërtimin e një kurrikule të plotësuar për këdo që kryen praktikën në servisin tonë.

Qëllimi ynë nuk kufizohet vetëm në mundësinë që i japim të rinjve për të mësuar, por edhe

të rekrutojmë studentët më të talentuar për t'i pasur pjesë të stafit, për t'i trajnuar, zhvilluar dhe për të përgatitur mjeshtër të ardhshëm të mekanikës. Me raportin 1 në 4 praktikantë të punësuar jemi të bindur se kjo mënyrë rekrutimi është e suksesshme.

Dhe sot falë ndryshimeve dhe lehtësirave në arsimin profesional, cilido student që dëshiron të zhvillojë praktikën mësimore pranë nesh mjafton të plotësojë një kërkesë zyrtare nga shkolla apo universiteti të cilit i përket dhe ta dorëzojë pranë zyrave tona të burimeve njerëzore.

Ne do të vazhdojmë zhvillimin e praktikave edhe në të ardhmen, e pse jo edhe me programe më të gjata praktikash dhe me më shumë institucione arsimore, për t'i ndihmuar këta të rinj të ndërtojnë të ardhmen e tyre profesionale.



Porsche Albania has been operating for 13 years in Albania, becoming so, not only experts in the automotive market, but also in recruiting the right human resources. In 13 years, we have become more secure in our recruiting processes as we got to know better our needs and what the labor market has to offer. In the last three years Porsche Albania has established the Human Resources Department, to standardize and develop the processes of recruitment, training and employee development.

Building internship programs for our departments is one of the processes that we have increased our efforts. Such programs have a significant importance for the workshop department, as we often encounter a lack in labor market to fulfill our needs for qualified and well trained staff.

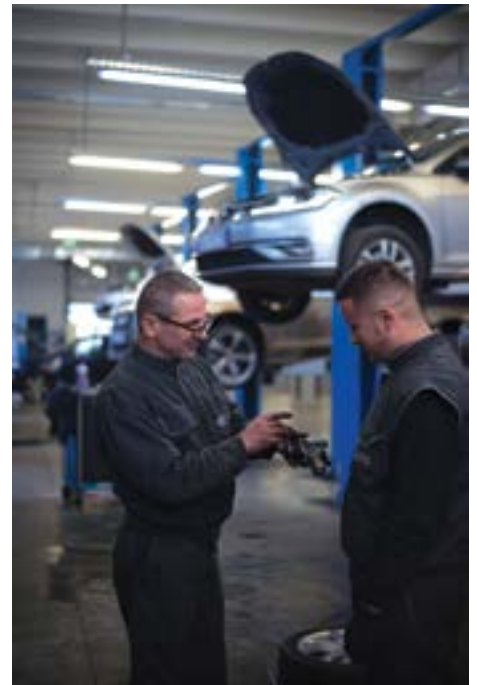
For several years, in cooperation with professional schools and the Faculty of Mechanical Engineering, we have undertaken to train students for 1-3 month periods. The internship program is based on their academic curricula for professions like mechanics, engine mechanics and diagnostic technicians. During our practice programs, students learn side by side with our team in the daily work processes and with the best technologies that our brands provide. During the internship time in our workshop, our interns get to learn for all our brands, building so a more complete curriculum for their future.

Our goal is not only to give young students the opportunity to learn, but also to recruit the most talented interns into our team, to train, develop, and prepare future experts in the workshop department. With the ratio of 1 to 4 employed

interns we are convinced that this recruitment method is successful.

And today thanks to changes and facilitations in vocational education, any student who wants to apply as an intern at Porsche Albania has to fill out the official request from their school or university and send it to our human resources department.

We will continue developing internship programs in the future, focusing on more long-term programs and with more vocational institutions, to help these young students build their professional career.





Makina ime

My car

Viti 2019 përveç risive në modele të reja do të sjellë edhe "Makina Ime 2.0", aplikacioni i Porsche Albania tashmë në versionin e përmirësuar. Nje staf prej 5 personash i janë dedikuar ndërtimit dhe dizenjimit të këtij aplikacioni, për 960 ore punë në mundësi të realizojmë qëllimin tonë, pra automatizimin, lehtësimin e komunikimit dhe dhënien e informacionit në kohë reale për klientët dhe stafin e Porsche Albania.

Duke filluar nga muaji janar, të gjithë do të kenë mundësinë të shkarkojnë versionin e azhurnuar i cili do të jetë më efikas dhe praktik për t'i ardhur në ndihmë të gjithë klientëve nëpërmjet teknologjisë më të fundit Android dhe iOS.

Klientët do të jenë në gjendje të marrin informacion për pjesët e këmbimit të automjeteve apo të kontrollojnë faturat e servisit. Klientët do të kenë akses në një seri shërbimesh të ofruara nga aplikacioni "Makina ime". Këto shërbime përfshijnë: Pagesat e parkimeve publike, kërkime për pjesë këmbimi, kontroll i faturave të servisit, etj. Aplikacioni ju vjen në ndihmë edhe juve që keni një makinë elektrike, duke ju treguar në hartë vendndodhjen e pikave të karikimit.

Këtë vit kemi menduar edhe për përgatitjen e aspirantëve për drejtues automjeti pasi të gjithë ata që po mendojnë t'i nënshtrohen testimit të lejes së drejtimit mund të stërviten për pjesën teorike në aplikacionin tonë. Ky provim përmban pyetje reale, të njëjta me ato që ju shfaqen në monitor në momentin që ju bëni provimin e patentës.

Nëpërmjet aplikacionit mund të lidheni me faqet tona të internetit si dhe me faqen e internetit të makinave të përdorura që në disponojmë Das WeltAuto. Gjithashtu nëse po konsideroni të bëni blerjen e një makine nëpërmjet financimit leasing, ne ju mundësojmë një përlllogaritje të parapagimit dhe pagesës mujore.

Në app "Makina Ime" do të gjeni edhe ofertat më të fundit të Porsche Albania dhe sigurisht do jeni të parët që do të ftoheni në eventet tona përgjatë gjithë vitit.

Takohemi në Playstore dhe App store në 1 janar.

Year 2019, aside from new vehicle models, will also bring "Makina Ime 2.0," Porsche Albania's application in an improved version. A five-person staff were dedicated to building and designing the application and after 960 hours of work, we managed to achieve our goal – that of automation, facilitation of communication and provision of information in real time for the customers and staff of Porsche Albania.

Starting from January, everyone will have the possibility to download the updated version, which will be more efficient and practical in assisting customers through the latest Android and iOS technologies.

Customers will be able to obtain information on spare parts for vehicles or check their service

bills. Customers will have access to a series of services provided by the application "Makina Ime." These services include the payment of public parking, search for spare parts, checking on service bills, etc.

The application will be useful also to those who have an electric car, showing recharging points on the map.

This year we thought also of helping prepare aspiring drivers. All those planning to take the driving test can train on our app for the theory part. This test contains real questions, the same as those appearing on the monitor at the time you take the driving test.

Through the application, you may connect to our internet websites as well as the used cars site we possess, Das WeltAuto. Also, if you're considering purchasing a vehicle through leasing, we enable the calculation of monthly installments.

In the "Makina Ime" app, you'll find also the latest offers of Porsche Albania and you will certainly be the first to be invited to our events throughout the year.

See you on Playstore and Appstore on January 1st.



ŠKODA SUPERB Merr Çmimin 'Fituese e Auto-Provës 2018'

ŠKODA SUPERB awarded 'Auto Test Winner 2018' in Germany

> Në numrin 3/2018 të revistës 'Auto Test,' ŠKODA SUPERB 2.0 TDI 110 Kw (150hp) fitoi ndaj konkurrentëve të saj të fortë, duke arritur gjithsej 641 pikë. Makina elegante jo vetëm mori medaljen e artë në këtë krahasim të drejtpërdrejtë, por edhe arriti rezultatin më të mirë mes të gjitha makinave të importuara që u testuan gjatë 12 muajve të fundit. Revista e tregtisë thekson në veçanti "hapësirën më të mirë" dhe "sistemin infoargëtues më miqësor ndaj përdoruesit." Përfundimi: "ŠKODA është drejtuese në këtë segment. E madhe dhe shumë praktike. Komfort dhe drejtim i shkëlqyer në udhëtim."

"Jemi shumë të lumtur të marrim këtë çmim të ri për ŠKODA SUPERB, e cila e bindi panelin e 'Auto Test' me karakteristikat e saj unike," thotë Stefan N. Quarry, Shef i Shitjeve në ŠKODA AUTO Deutschland GmbH, në ceremoninë e çmimeve në Köln.

Prej vitit 2008, 'Auto Test' ka dhënë çmime për makinat më të mira nga kategori të ndryshme të dymbëdhjetë muajve të mëparshëm. Këtë vit, ekspertët vlerësuan rreth 500 makina nga të gjitha klasat dhe mbuluan më shumë se një milionë kilometra në prova. Në testet e krahasimit, kritere të tilla si cilësia dhe performanca e drejtimit e makinave luajnë një rol po aq të rëndësishëm sa edhe vlera e rishitjes, kostot shtesë dhe kostot e operimit. Në vlerësim përfshihet edhe tema e sigurisë.

ŠKODA është një prej fituesve serialë të këtij çmimi prestigjioz. Në vitin 2014 dhe 2015, ŠKODA OCTAVIA COMBI fitoi në renditjen e importeve. Në vitin 2016, ŠKODA SUPERB COMBI arriti rezultatin e gjithanshëm më të mirë mes automjeteve të importuara. Vitin e kaluar, titani plot hapësirë u rendit i dyti vetëm pas ŠKODA KODIAQ të porsa dalë në treg.



> In the 3/2018 issue of 'Auto Test' magazine, the ŠKODA SUPERB 2.0 TDI 110 kW (150 hp) prevailed over its strong competitors, achieving a total of 641 points. The elegant saloon not only took the gold medal in this direct comparison, but also achieved the best result among all imported vehicles tested over the past twelve months. The trade magazine highlights the "best space" and its "user-friendly infotainment" in particular. The conclusion: "The ŠKODA is the class leader. Huge and very practical. Excellent ride comfort and handling."

"We are delighted to receive this new award for the ŠKODA SUPERB, which convinced the panel at 'Auto Test' with its unique characteristics," says Stefan N. Quarry, Head of Sales at ŠKODA AUTO Deutschland GmbH, at the award ceremony in Cologne.

Since 2008, 'Auto Test' has been awarding the best vehicles in various categories from the previous twelve months. Every year, the experts evaluate around 500 cars of all classes and cover more than one million kilometres on test tracks. In the comparison tests, criteria such as vehicle quality and driving performance play just as important a role as the resale value, additional charges and operating costs. The topic of security is also included in the evaluation.

ŠKODA is one of the serial winners of this prestigious award. In 2014 and 2015, the ŠKODA OCTAVIA COMBI won in the import rankings. In 2016, the ŠKODA SUPERB COMBI achieved the best overall result among import vehicles. Last year, the spacious titan came second only to the newly launched ŠKODA KODIAQ.

ŠKODA SCALA: Një emër i ri për një model të ri kompakt

ŠKODA SCALA: A new name for a new compact model



> ŠKODA zbulon emrin e modelit të saj të ri kompakt – ŠKODA SCALA. Emri vjen nga latinishtja 'scala,' e cila nënkupton 'shkallën' ose 'shkallët,' duke shënuar kështu hapin e radhës për prodhuesin çek të makinave në segmentin kompakt. SCALA është modeli i parë i prodhimit ŠKODA në Europë që do të mbajë emrin ŠKODA në mes të anës së pasme në vend të logos ŠKODA.

Bernhard Maier, CEO i ŠKODA AUTO, thekson: "Me ŠKODA SCALA e re, po hapim një kapitull të ri në klasin kompakt të ŠKODA-s. Është një zhvillim krejt i ri që përcakton standardet për sa i përket teknologjisë, sigurisë dhe dizajnit në këtë klas. Kemi besim që SCALA ka shansin më të mirë për të ripërkufizuar segmentin A për ŠKODA-n."

Me SCALA-n, ŠKODA prezanton gjuhën e vet të re emocionale për anën e jashtme dhe të brendshme për herën të parë në prodhimin e serive. Tashmë ka shkaktuar një sensacion në Panairin e Makinave në Paris në formën e VISION RS. Marka tradicionale çeke po ashtu po hedh një hap përpara për sa i përket teknologjisë, duke ofruar veçori novatore në modelin e ri, të cilat deri më tani kanë qenë vetëm në segmentet më të larta. Emri SCALA, i cili vjen nga latinishtja dhe nënkupton 'shkallë,' për pasojë përputhet më së miri, teksa ŠKODA k andërmarrë një sërë hapash madhorë përpara. Po ashtu mishëron përsosmërisht vlerat e markës, të cilat i përmbledh saktësisht termi "nënvlerësim i mençur."

Gjithashtu, ŠKODA SCALA e re sjell edhe një veçori tjetër, të re dhe të pagabueshme: modeli i parë i modelit të serisë europiane ku shfaqet fjala ŠKODA fiksuar në shkronja të veçuara në vend të logos në qendër të bagazhit të modelit të ri kompakt.

> ŠKODA reveals the name of its new compact model – ŠKODA SCALA. The name comes from the Latin word 'scala', which means 'stairs' or 'ladder', signifying the next step forward for the Czech car manufacturer in the compact segment. The SCALA is the first ŠKODA production model in Europe to bear the ŠKODA lettering in the middle of the tailgate instead of the ŠKODA logo.

Bernhard Maier, ŠKODA AUTO CEO, emphasizes: "With the new ŠKODA SCALA, we are opening a fresh chapter in ŠKODA's compact class. This is a completely new development that sets standards in terms of technology, safety and design in this class. We are confident that the SCALA has the best chance of redefining the A-segment for ŠKODA."

With the SCALA, ŠKODA presents its new

emotional exterior and interior design language for the first time in series production. It already caused a sensation at the Paris Motor Show in the form of the VISION RS. The traditional Czech brand is also taking a leap forward in terms of technology, offering innovative features in the new model that so far have only been seen in higher segments.

The name SCALA, which comes from Latin meaning 'stairs' or 'ladder', therefore is a perfect match, as ŠKODA has taken several major development steps forward. It also perfectly embodies the brand's values, which the term "smart understatement" aptly summarizes.

In addition, the new ŠKODA SCALA sports another, new and unmistakable feature: the first European series model of the brand to feature the word ŠKODA affixed in individual letters instead of the logo to the centre of the boot lid of the new compact model.





Modeli i ri i Audi Q3 përfaqëson një SUV familjar, me të gjitha talentet e kërkuara në këtë segment. Në gjeneratën e dytë Q3 vjen jo vetëm më i sigurt në aspektin e dizajnit, por edhe dukshëm më i madh përsa u përket përmasave. Hapësirat e shtuara, variabiliteti që ndeshet kudo dhe detajet e pafundme praktike, e bëjnë jashtëzakonisht të përdorshëm në çdo situatë. Dizajni i Q3 të ri sugjeron forcë dhe prezencë. Paraqitja ballore e Q3 të ri dominohet nga grila tetëkëndore si dhe çarje të mëdha ajrimi. Tetë riga vertikale ndajnë grilën oktagonale duke i dhënë makinës gjerësi si dhe një karakter të dukshëm mashkullor. Fenerët, të cilët edhe në seri ofrohen në teknologjinë LED dhe si opsion Audi Matrix LED, garantojnë jo vetëm grafika tipike të markës, por edhe një ndriçim të plotë të rrugës, duke rritur dukshëm sigurinë dhe komfortin në rrugë. Profili anësor dominohet nga simetria mes fenerëve të përpamë dhe stopave të pasëm. Linja gjatësore poshtë dritareve, me parafangot muskuloze, citon përshtypjen atletike, duke të zgjuar kujtimet e quattro-s së famshme. Konturet rreth rrotave, të lyera në ngjyrë të errët përforcojnë pamjen klasike të një makine Off-road. Spoileri sportiv i montuar në çati dhe xhami i pasëm i shtrirë të japin nga çdo kënd idenë se makina është në lëvizje të vazhdueshme.

Q3 i ri, falë dimensioneve të tij pozicionohet në krye të segmentit të fuoristradave kompakte

familjare. Tipike për këtë segment është shikueshmëria shumë e mirë rreth e rrotull dhe lehtësia në hipje dhe zbritje nga makina, ndërkohë që pozicioni në sedilje te sugjeron që ndodhesh në një makinë sportive. Distanca aksiale është e madhe, duke bërë të mundur përveç hapësirës së bollshme të gjunjëve edhe një amortizim më komfort në çdo lloj rrugë. Sedilja e pasme mund të spostohet me 15 cm para - prapa ndërkohë që mbështetësja e palosshme mund të ndahet në tre pjesë 40:20:40 dhe të përkulet në shtatë variante të ndryshme. Koncepti i organizimit të hapësirës garanton praktikitet: në varësi të pozicionit të sediljes së pasme dhe mbështetëses së saj, kapaciteti i bagazhit mund të shkojë deri në 675 Litër, me sedilje të palosura madje deri në 1.525 Litër. Në kombinim me opsionin e çelësit komfort, dera e bagazhit mund të hapet dhe mbyllet me lëvizjen e këmbës. Nuk mungojnë detaje të tjera praktike si platforma e bagazhit që mund të variojë në tre pozicione të ndryshme apo pragu i ulët i bagazhit, që lehtëson futjen e objekteve të rënda në makinë.

Koncepti i multimedias në Q3 e ri është tërësisht dixhital. Madje edhe në pajisjet e serisë nuk mungon MMI Radio dhe kroskoti dixhital me madhësi 10,25 inch, i komandueshëm nëpërmjet timonit. Nëse porositet sistemi opsional MMI Navigation plus shtohet edhe një ekran tjetër Touchscreen 10,1. Për një sistem fonie të nivelit të lartë vjen si

alternativë opsionale Bang & Olufsen Premium Sound System.

Temperamenti, zhdërvjelltësia dhe siguria përbejnë prej kohesh ADN-në e Audi-t dhe Q3 i ri sigurisht që nuk mund të bënte përjashtim. Praktike në qytet, e shkathët në rrugë dytësore, potente në autostradë – në çdo terren apo situatë modeli i ri e gjen veten si në shtëpinë e tij. Distanca aksiale më e gjatë "gëlltit" shumicën e gropave apo gungave në rrugë. Nëpërmjet sistemit Audi drive select shoferi përshtat nevojat personale me kushtet e rrugës duke shfrytëzuar gjashtë profile të ndryshme, nga komforti tek sportiviteti apo kursimi maksimal. Ky sistem, ashtu si në segmentet më të larta, ndikon në sistemin e drejtimit, marrjen e gazit, karakteristikat e kamios si dhe në amortizimin opsional me rregullim. Natyrisht që edhe shoferët më sportivë nuk janë lënë pas dore – paketa e jashtme S line, përveç detajeve karakteristike vjen me amortizim më sportiv.

Komforti dhe siguria është shkruajtur gjithmonë me shkronjë të madhe për markën me katër unaza. Janë të shumta sistemet e asistencës që ofrohen për të lehtësuar punën e shoferit. Do të përmendnim Asistentin Adaptiv të shoferit, i cili integron funksionet e Asistentit Adaptiv të Shpejtësisë, Asistentin e Trafikut të Rënduar, Asistentin e mbajtjes së korsisë, duke i ofruar shoferit veçanërisht në udhëtime të gjata komfort maksimal.

New Audi Q3. All-round Talent.



> The new Audi Q3 represents a family SUV, with great all-round talents. The second-generation Q3 appears not only visually more self-evident but offers far greater utility due thanks to abundant space. Added space, adaptability and many practical details make it extremely usable for every situation.

The new Q3 design suggests strength and presence. The front of the new Q3 is dominated by the octagonal front frame and large air inlets. Eight vertical bars that divide the octagonal grille, giving the car width and an evident masculine character. The headlights, which are offered in the LED technology and as an option in Audi Matrix LED, guarantee not only typical brand graphic but also full lighting of the road, visibly boosting safety and comfort on the road. In profile, the car gets a symmetrical lighting graphics of the headlights and rear lights. The shoulder line connects them from a styling perspective and provides an athletic overall impression with strong muscles over the wheel arches, invoking memories of the famous Quattro. The wheel arch trims in dark color enhance emphasize the off-road look. A roof edge spoiler, which also flanks the rear window at the side, give the idea that the vehicle is in continuous movement.

Thanks to its dimensions, the new Q3 ranks at the top of the compact family SUV segment.

Typical for this segment has good all-round visibility, the ease to get into and out of the car, while the seating suggests that you're in a sporty car. The wheelbase is large, providing not only spacious knee-room but also comfortable space in every road. The rear seat may be moved forward and backward by 15 cm and the foldable backrest may be divided in the ratio 40:20:40 and can be tilted in seven stages. The space design guarantees practicality: depending on the position of the rear seat and its backrest, the luggage volume may go up to 675 liters, and with folded seats even up to 1,525 liters. Combined with the key comfort option, the luggage compartment door may be opened and closed with a foot movement. There is also no shortage of other practical details, such as the luggage floor that may be adapted to three different positions, or the low loading sill, which makes it easier to stow heavy luggage.

The multimedia concept in the Q3 is entirely digital. Even basic equipment include the MMI Radio and the 10.25 inch display in the digital cockpit that may be operated through the steering wheel. With the MMI navigation plus option, another 10.1 touchscreen display is added. The Bang & Olufsen Premium Sound System comes as an optional alternative for a high-level audio system.

The temperament, agility and safety represent for a long time the DNA of the Audi and the Q3 certainly could be no exception. Practical in the city, agile in secondary roads, and potent on the highway – in every terrain or situation, the new model finds itself at home. The longer wheelbase “swallows” most of the holes or bumps on the road. Through the Audi drive select, the driver adjusts personal needs to road conditions, taking advantage of six different profiles, from comfort to sportiness or maximal saving. This system, as in the higher segments, affects the steering system, pick-up, gearbox features, and optional adjusted absorption. Naturally, the sportiest drivers have not been neglected – the exterior S line package comes with sporty absorbers aside from the characteristic features.

Comfort and safety have always been written in capital letters for the four-ring brand. There are numerous assist systems provided to make the driver's work easier. We could mention the Driver Adaptive Assist, which integrates the features of the Speed Adaptive Assist, Heavy Traffic Assist, Lane Assist, which offer the driver maximal comfort particularly in long trips.

Spiunë të Fshehur

Spies in Disguise



Audi disenjon makinën e parë koncept për një film të animuar

- Audi debutoi RSQ e-tron për Spiunë të Fshehur të Twentieth Century Fox Film
- RSQ e-tron, një makinë ekskluzivisht koncept virtual, është elektrike dhe plotësisht e automatizuar
- Audi do të prodhojë përmbajtje shtesë për Spiunë të Fshehur në 2019

Audi designs first concept car for an animated film

- Audi debuts RSQ e-tron for Twentieth Century Fox Film's Spies in Disguise
- RSQ e-tron, an exclusively virtual concept car, is electric and fully automated
- Audi to produce additional Spies in Disguise content in 2019

> LOS ANGELES/INGOLSTADT, Gjermani, 1 nëntor 2018 – Audi sjell dizeno dhe lëvizshmëri futuriste në ekranin e madh për herë të parë me Audi RSQ e-tron, një makinë koncept imagjinare, me performancë virtuale krijuar për filmin e animuar Spiunë të Fshehur të kompanisë Twentieth Century Fox. Modeli elektrik me bateri të plotë, krijuar nga Audi Design në bashkëpunim me Blue Sky Studios, kombinon drejtimin e automatizuar të makinës me inteligjencën artificiale dhe teknologjinë transformuese. Makina RSQ e-tron do të drejtohet nga superspiuni Lance Sterling, me zërin e Will Smith, dhe shfaqet në demonstrimin e filmit live sot. Filmi i animuar për familjen do të dalë në kinema në shtator 2019. Për të parë demonstrimin: Fox.co/SpiesInDisguiseTrailer

Me një speedometer hologrami, lëvizshmëri elektrike dhe teknologji drejtimi plotësisht të automatizuar, makina koncept me dy vende mishëron gjuhën vizionare të dizenos së markës. Në film, super-agjenti Lance Sterling ka nevojë për një makinë performace që do të plotësojë aftësitë e tij: përkrah veçorive të pajisjeve të tilla si drejtimi plotësisht i automatizuar dhe sisteme të tjera assist të Audi-t, makina koncept ka edhe veçori të posaçme për agjentë sekretë.

"Audi ndërmerr një përqasje digjitale, largpamëse ndaj procesit të dizenos, si për sa i përket përmbajtjes imagjinare ashtu edhe në studion e modelimit të prodhimit," u shpreh Frank Rimili, kreu i Studios së Dizenos së Jashtme 3 pranë AUDI AG. "Në Audi Design, kombinojmë teknika digjitale vizualizimi të teknologjisë më të fundit me precizionin e dorës. Këto procese na japin mundësinë që të zbatojmë ide dizenoje futuriste me të njëjtin precizion në zhvillimin e automjetit virtual si RSQ e-tron."

Audi RSQ e-tron po ndërton ndërgjegjësim për lëvizshmërinë e-tron plotësisht elektrike si pjesë e historisë së markës Audi. "Një histori spiunazhi ndërkombëtar me teknologji të së ardhmes që mund të shpëtojnë botën përputhen më së miri me markën Audi," thotë Giovanni Perosino, Zv. President i Komunikimeve të Marketingut pranë AUDI AG. "Ashtu si për makinat tona, argëtimi, novacioni dhe performanca janë element kyç të historisë në film."

"Audi dhe Fox kanë qenë bashkëpunëtorë të shkëlqyer gjatë viteve dhe jemi shumë të emocionuar ta zhvillojmë marrëdhënien tonë, duke e sjellë Audi-n në botën e animacionit për herë të parë. Ky projekt ishte mundësia e përsosur për të theksuar teknologjinë e-tron të Audi-t dhe për t'i dhënë spiunit tonë sypatrembur, Lance Sterling, automjetin e tij spiun të posaçëm," tha Erin Williams, Zv. President tek Partneritetet e Marketingut për Twentieth Century Fox Film.

Audi do të bashkëpunojë me Twentieth Century Fox dhe Blue Sky Studios për të prodhuar një material të posaçëm të animuar shtesë në vitin 2019, ku shfaqet Lance Sterling dhe shkencëtari Walter Beckett, me zërin e aktorit Tom Holland.

MBI SPIUNËT E FSHEHUR

Super-spiuni Lance Sterling (Will Smith) dhe shkencëtari Walter Beckett (Tom Holland) janë pothuajse të kundërt të njëri tjetrit. Lance është i shtruar, i sjellshëm dhe babaxhan. Walter ... nuk është. Por ajo që i mungon Walterit në shprehje sociale ai e kompenson me mençuri dhe shpikje, duke krijuar mjetet e papara që Lance i përdor në misionet e tij epike. Megjithatë, kur ngjarjet marrin një kthesë të papritur, Walter dhe Lance papritur duhet të mbështeten tek njëri-tjetri në një mënyrë fare të re, dhe nëse ky çift i çuditshëm nuk mëson

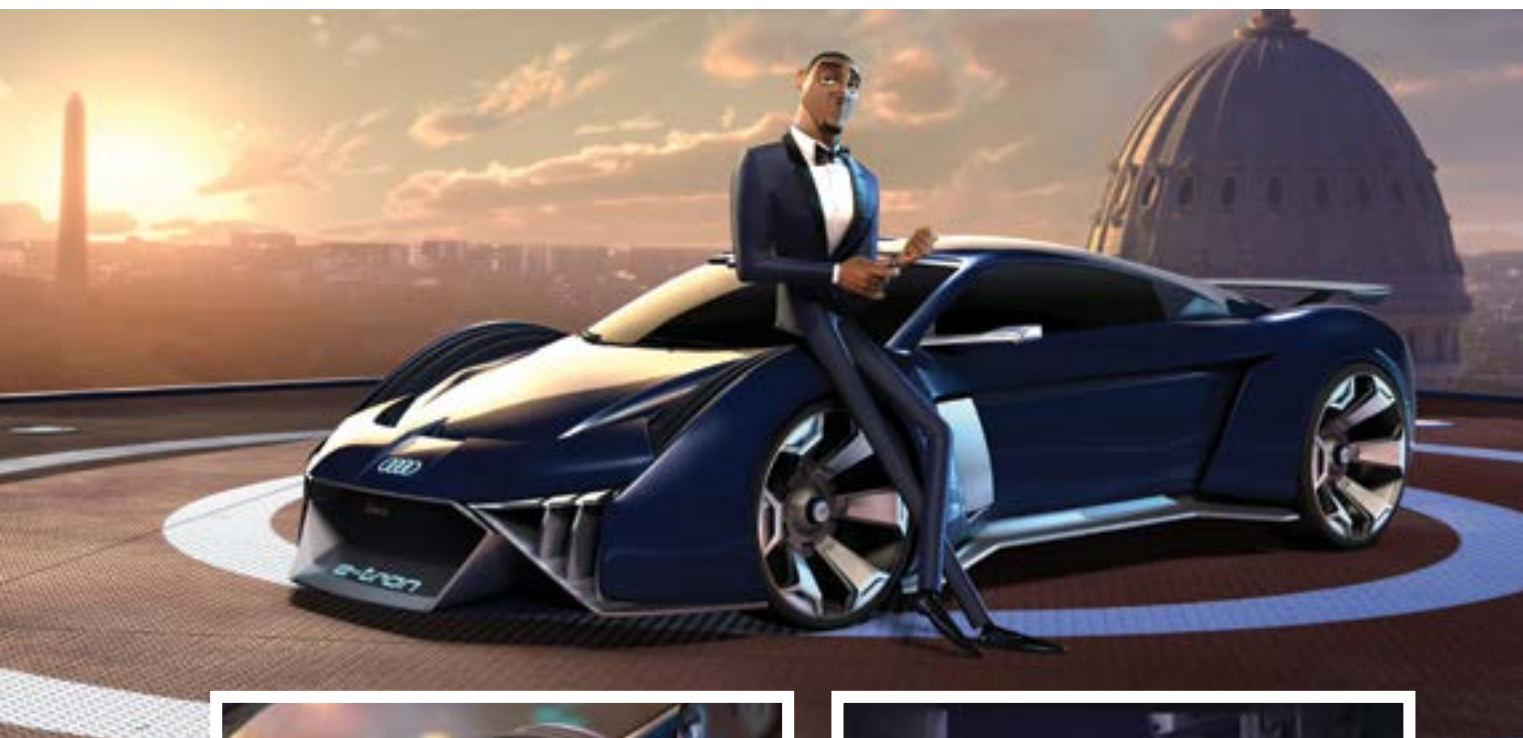
dot të punojë si skuadër, e gjithë bota është në rrezik. SPIUNË TË FSHEHUR është një komedi e animuar që vendoset në botën me oktan të lartë dhe gjithnjë në lëvizje të spiunazhit ndërkombëtar.

MBI TWENTIETH CENTURY FOX FILMS

Një prej prodhuesve dhe shpërndarësve më të mëdhenj të filmave, Twentieth Century Fox Films prodhon, blen dhe shpërndan filma në mbarë botën. Këta filma janë prodhuar ose blerë nga njësitë e mëposhtme të Twentieth Century Fox Film: Twentieth Century Fox, Fox 2000 Pictures, Fox Searchlight Pictures, Twentieth Century Fox Animation dhe Fox Family.

MBI AUDI AG

Grupi Audi, me market e tij Audi, Ducati dhe Lamborghini, është një prej prodhuesve më të suksesshëm të automjeteve dhe motorrave në segmentin premium. Është i pranishëm në më shumë se 100 tregje në mbarë botën dhe prodhon në 16 pika në dymbëdhjetë vende. Të autorizuarit 100% të Audi AG përfshijnë Audi Sport GmbH (Neckarsulm), Automobili Lamborghini S.p.A. (Sant'Agata Bolognese, Itali) dhe Ducati Motor Holding S.p.A. (Bolonja, Itali). Në vitin 2017, Grupi Audi dorëzoi tek klientët rreth 1.878 milionë automjete të markës Audi, 3,815 makina sportive të markës Lamborghini dhe 55,900 motorra të markës Ducati. Në vitin fiskal 2016, AUDI AG arriti të ardhura totale prej 59.3 miliardë Euro dhe një fitim operimi prej 3.1 miliardë. Aktualisht, afërsisht 90,000 persona punojnë për kompaninë në mbarë botën, mbi 60,000 prej tyre në Gjermani. Audi përqendrohet tek produktet dhe teknologjitë e qëndrueshme për të ardhmen e lëvizshmërisë.



➤ LOS ANGELES/INGOLSTADT, Germany, November 1st, 2018 – Audi brings futuristic design and mobility to the big screen for the first time with the Audi RSQ e-tron, a fictional, virtual performance concept car created for Twentieth Century Fox's animated film *Spies in Disguise*. The full-battery electric model, created by Audi Design in cooperation with Blue Sky Studios, combines automated driving with artificial intelligence and transformational technology. The RSQ e-tron will be driven by super-spy Lance Sterling, voiced by Will Smith, and appears in the film's trailer live today. The animated family film will be released in cinemas in September 2019. Link to trailer: [Fox.co/SpiesInDisguiseTrailer](https://www.fox.com/spiesindisguise)

With a hologram speedometer, electric mobility and fully automated driving technology, the two-seater concept car embodies the visionary design language of the brand. In the movie, super-agent Lance Sterling needs a performance car that will complement his prowess: Along with equipment features such as a fully automated driving mode and other Audi assistance systems, the concept car has special features for secret agents.

"Audi takes a digital, forward-looking approach to the design process, both in developing fictional content and in the production modeling studio," commented Frank Rimili, head of Exterior Design Studio 3 at AUDI AG. "At Audi Design, we combine state-of-the-art digital visualization techniques with handmade precision. These processes enable us to implement futuristic design ideas with the same precision in the development of a fictional virtual

concept vehicle such as the RSQ e-tron." The Audi RSQ e-tron is building awareness for e-tron full-electric mobility as part of the Audi brand story: "An international espionage story with future technologies that can save the world is the perfect match for the Audi brand" says Giovanni Perosino, Vice President of Marketing Communication at AUDI AG. "Similar to our cars, fun, innovation and performance are key elements of the storyline."

"Audi and Fox have been great collaborators over the years and we're thrilled to evolve our relationship, bringing Audi into the world of animation for the first time. This project was the perfect opportunity to highlight Audi's e-tron technology and give our intrepid spy, Lance Sterling, his own signature spy mobile", said Erin Williams, Vice President, Marketing Partnerships for Twentieth Century Fox Film.

Audi will collaborate with Twentieth Century Fox and Blue Sky Studios to produce an additional custom animated content piece in 2019, featuring Lance Sterling and scientist Walter Beckett, voiced by actor Tom Holland.

ABOUT SPIES IN DISGUISE
Super spy Lance Sterling (Will Smith) and scientist Walter Beckett (Tom Holland) are almost exact opposites. Lance is smooth, suave and debonair. Walter is... not. But what Walter lacks in social skills he makes up for in smarts and invention, creating the awesome gadgets Lance uses on his epic missions. But when events take an unexpected turn, Walter and Lance suddenly have to rely on each other in a whole new way. And if this odd couple can't learn to work as a team, the whole world is

in peril. *SPIES IN DISGUISE* is an animated comedy set in the high-octane globe-trotting world of international espionage.

ABOUT TWENTIETH CENTURY FOX FILMS
One of the world's largest producers and distributors of motion pictures, Twentieth Century Fox Film produces, acquires and distributes motion pictures throughout the world. These motion pictures are produced or acquired by the following units of Twentieth Century Fox Film: Twentieth Century Fox, Fox 2000 Pictures, Fox Searchlight Pictures, Twentieth Century Fox Animation and Fox Family.

About AUDI AG
The Audi Group, with its brands Audi, Ducati and Lamborghini, is one of the most successful manufacturers of automobiles and motorcycles in the premium segment. It is present in more than 100 markets worldwide and produces at 16 locations in twelve countries. 100 percent subsidiaries of AUDI AG include Audi Sport GmbH (Neckarsulm), Automobili Lamborghini S.p.A. (Sant'Agata Bolognese, Italy) and Ducati Motor Holding S.p.A. (Bologna, Italy). In 2017, the Audi Group delivered to customers about 1.878 million automobiles of the Audi brand, 3,815 sports cars of the Lamborghini brand and 55,900 motorcycles of the Ducati brand. In the 2016 fiscal year, AUDI AG achieved total revenue of €59.3 billion and an operating profit of €3.1 billion. At present, approximately 90,000 people work for the company all over the world, more than 60,000 of them in Germany. Audi focuses on sustainable products and technologies for the future of mobility.

T-Cross i ri

New T-Cross



Mirësevjen në familje! T-Cross është një shtesë praktike, e lezetshme dhe e zhdërvjelltë në gamën me rritje të shpejtë të SUV Volkswagen. Është edhe më i përshtatshëm për qytet se sa T-Roc dhe më kompakt se sa Tiguan – por po aq i sofistikuar sa të dy. Duke qenë po aq i zhdërvjelltë dhe praktik sa simotrat e mëdha dhe kombinuar me një dizeno tërheqëse, T-Cross i ri është një model fleksibël me shumë opsione përshtatjeje dhe vlerë maksimale dallimi – një Volkswagen tipik. Kombinimi i balancuar me kujdes i stilit joformal, praktikitetit fin dhe kosto-efektshmërisë maksimale synon një publik të ri dhe të ri të shpirt që duan të shprehin qëndrimin e tyre pozitiv ndaj jetës me vetëbesim dhe dallim. Megjithatë, duan edhe

të bëjnë kujdes për kostot dhe maksimalizimin e përfitimeve që lidhen me mikun e tyre të lëvizjes. T-Cross i ri është një model i ndërmjetëm urban që jep hyrje me kosto të ulët të këtij klasi makine përkrah pajisjeve standarde gjithëpërfshirëse dhe plot fleksibilitet.

Ashtu si me të gjitha mjetet Volkswagen, edhe T-Cross i ri përcakton standarde në klasin e tij dhe të gjitha këto me një çmim të përballueshëm. Versioni bazë ka çmimin 17,975 Euro në Gjermani (T-Cross 1.0 kW / 95 PS2) ofron një copëz jashtëzakonisht fleksibël dhe të zhdërvjelltë individualiteti që praktikisht nuk lë gjë mangut për sa i përket përdorueshmërisë, sigurisë apo lidhshmërisë në segmentin SUV. T-Cross po ashtu ofron një numër të madh

opsionesh konfigurimi, duke lejuar klientët që të përshtasin mjetin e tyre me zemrën e tyre.

T-Cross prodhohet duke përdorur MQB (modular transverse matrix), ashtu si dhe Polo. Ashtu si simotra e tij, T-Cross i ri po ashtu prodhohet në fabricën spanjolle të Volkswagen në Navarra. Volkswagen pritet të investojë rreth 1 miliardë Euro aty deri në vitin 2019 me qëllim që të mbështesë rritjen veçanërisht të fortë të tregut të SUV kompakte. Studimet parashikojnë se ky segment ka gjasa të dyfishohet në përmasa gjatë dhjetëvjeçarit të ardhshëm. Gjithashtu, versionet e përshtatura të T-Cross do të prodhohen në Amerikën e Jugut dhe në Kinë për këto tregje përkatëse.



Welcome to the family: The T-Cross is the latest practical, cool and versatile addition to Volkswagen's fast-growing SUV range. Even more suitable for the city than the T-Roc, and more compact than the Tiguan – but just as sophisticated as both. As versatile and practical as its larger siblings and combined with an attractive design, the new T-Cross is a flexible model with numerous customisation options and maximum recognition value – a typical Volkswagen. The carefully balanced combination of casual style, refined practicality and extreme cost-effectiveness is aimed at a young and young-at-heart public who are keen to express their positive attitude to life in a self-confident and distinctive

way. However, they clearly also like to keep a watchful eye on costs and maximise benefits associated with their mobile companion. The new T-Cross is an urban crossover which gives low-cost entry to this vehicle class in addition to comprehensive standard equipment and plenty of flexibility.

As with all Volkswagens, the new T-Cross sets standards in its class, and all at an affordable price. The basic version priced at €17,975 in Germany (T-Cross 1.0 70 kW / 95 PS²) provides an extremely flexible and versatile slice of individuality that leaves virtually nothing to be desired in terms of usability, safety or connectivity in the SUV segment. The T-Cross

also offers a large number of configuration options, allowing customers to customise the vehicle to their heart's content.

The T-Cross is manufactured using the modular transverse matrix (MQB), as is the Polo. Just like its sister model, the new T-Cross is also manufactured at the Spanish Volkswagen factory in Navarra. Volkswagen is set to invest some €1 billion there by 2019 in order to aid the particularly strong growth of the compact SUV market. Studies forecast that this segment is likely to double in size over the next decade. In addition, bespoke versions of the T-Cross will be manufactured in South America and China for these respective markets.



Biznese që lëvizin me “korent”

Businesses that move on “electricity”



Kohët e fundit po flitet gjithnjë e më shumë përmjet makinat elektrike dhe ndikimin që ato kanë në mënyrën se si lëvizim dhe bëjmë biznes. Por jo vetëm, makinat elektrike kanë dhe një efekt pozitiv në ambient, sidomos në vendin tonë, ku prodhimi i energjisë elektrike realizohet nëpërmjet burimeve të rinovueshme hidrike dhe jo fosile duke minimizuar kështu gjurmën negative në mjedis. Porsche Albania është një promotor i kësaj teknologjie nëpërmjet produkteve të grupit që përfaqëson dhe tashmë shumë kompani të tjera po ndjekin këtë shembull. Për të ilustruar këtë risi, kemi biseduar me përfaqësuesin e bankës Pro Credit në Shqipëri.

Znj. Suada Mansaku kompania që ju përfaqësoni ka vendosur të ketë në flotën e saj makina elektrike. Çfarë ju shtyu të bënit këtë zgjidhje?

ProCredit Bank Shqipëri si pjesë e Grupit ProCredit, me seli në Frankfurt, Gjermani, i kushton një rëndësi të veçantë mbrojtjes së mjedisit, si pjesë integrale e misionit të saj. Ne synojmë të kontribuojmë aktivisht në reduktimin e pasojave të ndryshimeve klimatike. Jo vetëm si pjesë e përgjegjësisë sociale, por edhe si pjesë thelbësore e misionit të saj, ne kërkojmë të reduktojmë në mënyrë të vazhdueshme ndikimin tonë mjedisor dhe atë të klientëve tanë duke kontribuar në rritjen e ndërgjegjësimit të punonjësve, klientëve dhe publikut për çështjet mjedisore, duke zbatuar masa të qëndrueshme dhe të vazhdueshme. ProCredit Bank i ndjek me interes të veçantë teknologjitë e reja të cilat lidhen me efikasitetin e energjisë dhe që janë miqësore me mjedisin. Makina elektrike është një ndër këto teknologji e cila në afatgjatë pritet të japë një kontribut të rëndësishëm në reduktimin e CO2 në atmosfere, duke ndikuar kështu në cilësinë e ajrit dhe rrjedhimisht në shëndetin tonë. Për këto arsye banka

ProCredit ka vendosur që brenda vitit 2018 të zëvendësojë 50% të flotës së makinave me karburant me makina Ekologjike.

Çfarë mund të thoni për tranzicionin nga makinat me karburant në makinat elektrike?

Si çdo teknologji e re kërkon kohën e vet për t'u konsoliduar si në aspektin teknologjik ashtu edhe atë financiar. Nga ana teknologjike çdo ditë e më tepër po investohet për të përmirësuar autonominë e baterive të makinave elektrike, me qëllim që rruga e përshkruar me një karikim të jetë e barabartë apo edhe me e lartë se autonomia e një makine me karburant. Rritja e autonomisë do të rrisë kërkesën për blerjen e makinave elektrike dhe rrjedhimisht kjo do të çojë në uljen e çmimit si dhe do të rrisë ndjeshëm kërkesën për blerjen e tyre. Në 2017 numri i makinave elektrike në mbarë botën ka qenë 3.300.000 dhe në fund të vitit 2018 ky numër pritet të arrijë në 5.400.000 makina, pra një rritje me rreth 2.000.000 makina në vit. Rritja e numrit të makinave elektrike pritet që të rritet ndjeshëm pas masave që do të merren nga BE për reduktimin e CO2 në atmosferë. Dua të përmend këtu faktin që Gjermania i ka bërë thirrje Komisionit të BE-së në Bruksel që të miratojë direktiva që sigurojnë se deri në fund të vitit 2030, vetëm automjetet e pasagjerëve me emetim zero do të miratohen për përdorim në rrugët e BE. Duke ju referuar argumentave të mësipërm mendoj se kalimi nga makinat me motor me djegie të brendshme në makina elektrike mund të zgjasë pak në kohë, por është i pashmangshëm dhe kështu nuk përjashtohen edhe vendet në zhvillim ku bëjmë pjesë edhe ne.

Cilat janë barrierat e para që keni hasur kur u prezantua si ide blerja e këtyre makinave?

Barriera kryesore ka qenë autonomia e

makines, e cila në një mënyrë apo në një tjetër, kur infrastruktura e furnizimit me energji është e limituar, të kushtëzon që të lëvizësh në një reze të ngushtë.

Por ajo që vlen të përmendet është fakti se me rritjen e numrit të makinave elektrike në rrugë do të rritet edhe vëmendja e investitorëve dhe institucioneve shtetërore për të investuar dhe nxitur zhvillimin e infrastrukturës së karikimit të shpejtë.

Sipas jush cilat janë përfitimet e kësaj zgjedhjeje?

Me blerjen dhe përdorimin e makinave elektrike, padyshim që ne përmbushim objektivin tonë të reduktimit të emetimit të CO2 në atmosferë dhe si rezultat dhe reduktimin e ndotjes së mjedisit. Kjo bëhet një zgjedhje shumë e mirë kur konsideron koston e ulët të transportit dhe atë të mirëmbajtjes. Por, nëse konsideron komoditetin e lartë dhe sigurinë maksimale që këto makina sigurojnë, kjo zgjedhje kthehet në një zgjedhje të shkëlqyer për çdo kompani.

Si kane reaguar klientët dhe bashkëpunëtorët tuaj?

Sigurisht që reagimet janë shumë pozitive dhe ajo që vihet re është vlerësimi si një iniciativë shumë e mirë, si ndaj marrjes së masave konkrete ndaj mbrojtjes së mjedisit, ashtu edhe promovimit të kësaj përjasajeje me klientët tanë. Në këtë mënyrë duke përçuar këtë imazh në treg, ne bëhemi promotorë të promovimit dhe informimit të përfitimeve që rrjedhin nga përdorimi i makinave elektrike, duke nxitur dhe kompani të tjera të ndjekin të njëjtën nismë.

Faleminderit!
Suada Mansaku



Recently, there is more and more talk about electric cars and the impact they have on the manner in which we move and do business. That is not all, though, as electric cars also have a positive impact on the environment, especially in our country, where electric power production is realized through renewable hydric resources and not fossil ones, thus minimizing negative traces on the environment. Porsche Albania is a promoter of this technology through the products of the group it represents and many other companies are following that example already. To illustrate this novelty, we spoke to the representative of Pro Credit Bank in Albania:

Ms. Suada Mansaku, the company you represent has decided to include electric cars in its fleet. What pushed you to make this choice?

ProCredit Bank Albania, as part of the ProCredit Group based in Frankfurt, Germany, devotes special importance to protecting the environment, as an integral part of its mission. We seek to contribute actively to reducing the consequences of climate change. Not only as part of social responsibility, but also as an essential part of its mission, we seek to reduce continuously our impact and that of our customers on the environment, by contributing to increasing awareness among employees, customers and the public, implementing sustainable and continuous measures. ProCredit Bank follows with particular interest the development of new technologies that have to do with energy efficiency and that are environment-friendly. The electric car is one of these technologies that is expected to make a significant contribution to reducing the CO₂ in the atmosphere, thus affecting the quality of air and, therefore, our health. To that end,

ProCredit Bank has decided to replace 50% of its fuel-based car fleet with ecological cars within 2018.

What can you tell us about the transition from fuel cars to electric cars?

As every new technology, this one too requires its time to be consolidated both in technological as well as in financial terms. From a technological standpoint, every day there is more investment to improve the autonomy of electric car batteries, in order for the journey conducted on one charge to be equal to or even higher than the autonomy of a fuel car. Increasing autonomy will increase the demand for purchasing electric cars and, as a result, that will lead to the reduction of price and will increase considerably the demand for their purchase. In 2017, the number of electric cars worldwide was 3.300.000 and, by the end of 2018, that number is expected to be 5.400.000 cars, i.e. an increase by about 2.000.000 cars in one year. The increase in the number of electric cars is expected to grow considerably following the measures to be taken by the EU for reducing CO₂ emissions in the atmosphere. I would like to mention here the fact that Germany has called on the EU Commission in Brussels to approve directives that ensure that by 2030, only passenger vehicles of zero emissions are approved for use on EU roads. Referring to the above arguments, I think the shift from internal combustion engines to electric cars may take some time, but it is inevitable and this does not exclude developing countries, which includes us too.

What are the first barriers you encountered when the purchase of these vehicles was introduced as an idea?

The main barrier was the autonomy of the vehicle, which in one way or another, in the circumstances of limited energy supply infrastructure, conditions you to move within a small radius. However, it is worth mentioning that with the increase of the number of electric cars on the road, the attention of investors and state institutions to invest in and encounter fast charging infrastructure development will also increase.

In your opinion, what are the benefits of this choice?

With the purchase and use of electric cars, no doubt, we fulfill our objective of reducing CO₂ emissions in the atmosphere and, as a result, the reduction of environmental pollution. This turns into a very good choice when you consider the low cost of transport and maintenance. However, if you consider the high comfort level and maximal safety that these vehicles ensure, this choice turns into an excellent one for every company.

How did your customers and collaborators react?

Certainly, reactions are very positive and what we find is that it is appreciated as a very good initiative, both in terms of taking concrete measures for environmental protection, and in terms of promoting this approach among our customers. Thus, by conveying this message to the market, we become promoters and informers about the benefits of using electric cars, by encouraging also other companies to pursue the same initiative.

Thank you
Suada Mansaku

SEAT prezanton SUV-in e ri Tarraco në Paris Motor Show

SEAT Introduces the New Tarraco SUV in the Paris Motor Show



Ashtu si çdo tetor, edhe këtë vit kryeqyteti francez mirëpriti Paris Motor Show ku shtëpitë më të mëdha automobilistike prezantojnë risitë e tyre. Stafi i shitjeve të Porsche Albania ishte i pranishëm në këtë eveniment dhe sigurisht nuk mund të mos ndalonte në stendën e SEAT, që prezantoi modelin Tarraco, SUV-i flamur-mbajtës i markës spanjolle, i projektuar për të rivalizuar konkurrentë si Volkswagen Tiguan, Hyundai Santa Fe, Ford Edge apo Skoda Kodiaq.

Tarraco, që merr emrin nga qyteti spanjoll i Tarragonës, bazohet në versionin më të gjatë të platformës MQB të grupit VW, të quajtur A2. Është i gjatë 4,735 milimetra, rreth 40 më shumë se Kodiaq dhe Tiguan, dhe do të ofrohet në variante me 5 dhe 7 vende.

Stilizimi i ri i makinës është një evolucion i atij ekzistues, por shefi i dizajnit Alejandro Mesonero thotë se do të ndikojë në modelet e

së ardhmes. "Makina të jep një ndjesi krenarie," thotë ai, "falë pamjes me personalitet, që njëkohësisht jep një sinjal se si do të jenë modelet e reja SEAT."

Grila e përparme ngjan më robuste, ndërsa pjesa anësore përfshin një linjë që nis me rrotat e para dhe shkon deri në fund, ku bashkohet me dritën e pasme të frenave, që tashmë shtrihet e pandërprerë në të gjithë gjerësinë. Ndër të tjera mjeti ka drita LED përpara, ndërsa stopat e pasëm do të jenë "të animuara".

Brenda, Tarraco ka një kruskot të ristikizuar, ku bie në sy përdorimi i drurit dhe kombinimi i ekraneve të "infotainment". Ekran i qëndror 8 inç do të shoqërohet nga paneli dixhital i grupit VW prej 10 inç, që do të ketë të integruar edhe "Amazon Alexa".

Tarraco do të fuqizohet me 2 motorrë benzinë turbo: 1.5 me 150 kuajfuqi dhe 2.0 me 190

kuajfuqi, që do të ofrohet edhe me 4 rrota aktive dhe kambio DSG. Përsa i përket naftës po 2 do të jenë motorrë: 2.0 me 150 dhe 190 kuajfuqi. SEAT ka konfirmuar që në një kohë të dytë Tarraco do të ofrohet edhe me teknologjinë "plug-in hybrid". Versioni PHEV do të ketë 210 kuajfuqi, autonomi 50 kilometra dhe emetime karboni prej më pak se 50g/km.

Ndër të tjera do të ofrohet edhe varianti FR, që sipas shefit teknik të SEAT Matias Rabe, do të jetë modeli më sportiv në këtë kategori. Tarraco kompletonte kështu familjen SUV të SEAT, edhe pse ka zëra që në të ardhmen do të ofrohet edhe një coupe-SUV.

Shitjet e SEAT janë shtuar vitet e fundit kryesisht për shkak të zgjerimit të gamës. Marka spanjolle dorëzoi 383,900 mjete në 8 muajt e parë të vitit. Tarraco do të prodhohet në fabriken e VW në Wolfsburg përkrah Tiguan, dhe shitjet do të nisin në dhjetor të këtij viti.



➤ As every October, this year too, the French capital hosted the Paris Motor Show where the largest automotive brands present their new models. The sales staff of Porsche Albania attended the event and could not resist stopping by the SEAT stand, which introduced the Tarraco model, a flagship SUV of the Spanish brand, projected to rival competitors such as Volkswagen Tiguan, Hyundai Santa Fe, Ford Edge or Skoda Kodiaq.

Tarraco, which assumes its name from the Spanish city of Tarragon, is based on the longest version of the MQB platform of the VW group, called A2. It is 4,735 millimeters, about 40 more than Kodiaq and Tiguan and will be provided in two variants, 5 and 7 seats.

The new style of the vehicle is an evolution of the existing one but design chief Alejandro Mesonero says it will have an impact on future models. "The vehicle gives you a sense of

pride," he says, "thanks to it looks of personality, while also giving a signal of what the new SEAT models will be like."

The front grill looks more robust while the sides include a line that begins with the front wheels and stretches to the very end, where it merges with the rear brake light, which now stretches uninterrupted throughout the vehicle width. Among other things, the vehicle has front LED lights and rear lights will be "animated."

Inside, Tarraco has a restyled dashboard, where the use of wood and the combination of infotainment display screens stand out. The front 8-inch display will be accompanied by the digital panel of the 10-inch VW group that will have Amazon Alexa incorporated.

Tarraco will be powered by two turbo gasoline engines: 1.5 with 150hp and 2.0 with 190hp, which will also be provided with 4 wheel drive

and DSG box. The diesel version will also have the 2.0 engines with 150hp and 190hp. SEAT has confirmed that at another moment, the Tarraco will be also provided with plug-in hybrid technology. The PHEV version will have 210hp, 50 kilometers of autonomy and carbon emissions of less than 50g/km.

Among others, the FR variant will also be provided, which according to the SEAT technical chief Matias Rabe, will be the sportiest in the category. Thus, the Tarraco completes SEAT's SUV family although there are rumors that a coupe-SUV will be offered in the future.

SEAT sales have increased in recent years mainly due to the expanded variety. The Spanish brand delivered 383,900 vehicles in the first 8 months of the year. Tarraco will be produced in VW's Wolfsburg plant, along the Tiguan, and sales are to begin in December this year.



Nga ëndrra për një makinë, në makinën e ëndrrave tuaja!

Me Grupin Financiar të Porsche Albania, mund të keni makinën e ëndrrave tuaja, duke përshtatur kështu mundësitë tuaja dhe të keni të gjithë fleksibilitetin që ju duhet, në kostot e mirëmbajtjes dhe të sigurimit të automjetit.

Kontaktoni me ekspertët të Volkswagen, AUDI, ŠKODA, SEAT, Volkswagen Makina Tregtare, DasWeltAuto, për të vendosur për një ofertë financimi të përshtatshme, me Porsche Finance Group Albania !!

Porsche Finance Group Albania

Autostrada Tiranë-Durrës

Km.7, Rr.Monun

Tiranë

Albania

Tel: + 355 (04) 450 08 28

E-mail: info@porscheleasing.al

www.porscheleasing.al

NËSE DËSHIRONI TË SIGUROHENI
ka vetëm 1 emër...



Mendo sa e thjeshtë është të sigurohesh Online!

Bli online siguracionin që të duhet nga celulari ose kompjuteri.



SHTEPI



SHENDET



MAKINE



Shkarko aplikacionin
SIGAL UNIQA



Tel: +355 4 2233 308

www.sigal.com.al

@ info@sigal.com.al

f **SIGAL UNIQA**





SKODA



Audi



SEAT



Makina
Tregtare



Gëzuar festat nga

PORSCHE
ALBANIA